

## Turismo de humedales: Eslovenia – Las cuevas de Škocjan



*Škocjan, Puente sobre el río Reka © Borut Lozej, Archive of the Park Skocjan Caves*

*La Secretaría de Ramsar ha seleccionado 14 estudios de casos para una publicación sobre los humedales y el turismo sostenible, que se presentará en la 11<sup>a</sup> Conferencia de las Partes, en julio de 2012. [www.ramsar.org/turismo](http://www.ramsar.org/turismo)*

**Las cuevas de Škocjan** no sólo son uno de los tres Sitios Ramsar en Eslovenia (1999), sino también un bien inscrito en la Lista de Patrimonio Mundial (1986) y una Reserva de Biosfera del Karst, adscrita al Programa MAB de la UNESCO (2004). El área incluye uno de los mayores cañones subterráneos conocidos en el mundo, así como dos dolinas o sumideros espectaculares por donde el río Reka entra en el sistema de cuevas. Las cuevas y el paisaje aledaño son entornos de una belleza extraordinaria. El río que se sumerge en inmensas dolinas, las enormes cámaras subterráneas y las cuevas del área son grandes atracciones para los visitantes. Éstas conforman el área protegida del Parque Regional de las Cuevas de Škocjan con 413 hectáreas (4.13 km<sup>2</sup>) de extensión, mientras que la zona de amortiguamiento abarca otras 45.000 hectáreas (450 km<sup>2</sup>) y se extiende a lo largo de toda la cuenca del río Reka.

El Reka es el mayor río que termina en sumidero (*sinking river*) en Eslovenia. Justo antes de que el río desaparezca bajo tierra, la descarga promedio del Reka es de 9 m<sup>3</sup>/s, aunque esto varía entre la descarga mínima de 0,16 m<sup>3</sup>/s y la máxima de casi 400 m<sup>3</sup>/s. El río Reka es un torrente típico, y las lluvias fuertes pueden ocasionar inundaciones inesperadas. Al entrar en el sistema de cuevas el

agua de la inundación puede elevarse a más de 100 metros.

Las cuevas y el Sitio Ramsar albergan numerosas especies endémicas de animales (crustáceos, insectos rupestres), así como especies amenazadas de animales (tales como el *Miniopterus schreibersi*, una de las especies raras de murciélago), y constituyen el primer humedal subterráneo del mundo al que se ha otorgado el estatus de Ramsar.

La zona de amortiguamiento contiene un contacto extraordinario entre lechos de roca kárstica y no kárstica en las colinas al suroeste de la meseta kárstica Dinárica. En el rincón extremo oriental en la zona de amortiguamiento se encuentra la montaña no alpina más alta de Eslovenia, el monte Snežnik, que domina la zona con sus 1796 m de altura. Desde su nacimiento en Croacia, el río fluye hacia el noroeste a través de Eslovenia a Italia. A lo largo de su curso se le une una serie de afluentes: desde el área kárstica hacia la derecha y desde las montañas flysch de Brkini hacia la izquierda de su corriente principal. Después de transcurrir durante 50 km sobre la superficie, el río se hunde en el sistema de cuevas de Škocjan y fluye bajo tierra hacia las fuentes de Timavo (Italia) en el borde occidental del Carso.



Cañón subterráneo Škocjan © Borut Lozej, Archive of the Park Škocjan Caves

Los inmensos bosques del monte Snežnik, conocidos como una de las mayores áreas no pobladas de Europa, son el hábitat de osos, lobos, lince y varios otros animales en un área donde se entremezclan los ecosistemas mediterráneo, centroeuropeo y alpino. Estos bosques extensos, en su mayoría naturales, son manejados con una mínima interferencia humana. Hábitats de prados y humedales albergan una rica avifauna, lo que incluye el guión de codornices o rey de codornices (*Crex crex*), una especie en peligro de extinción a nivel mundial; el avetorillo (*Ixobrychus minutus*); la codorniz común (*Coturnix coturnix*); el martín pescador (*Alcedo atthis*); el abejaruco (*Merops apiaster*); y otras especies raras de aves, así como una población de especies de mariposas en peligro de extinción a nivel mundial, la gran mariposa azul (*Maculinea teleius*). La región tiene una gran importancia cultural e histórica, ya que ha sido habitada desde el período Neolítico. La coexistencia a largo plazo entre la naturaleza y el ser humano también se refleja en los patrones de asentamiento y las construcciones.

### Marco legal

La Ley del Parque Regional de las Cuevas de Škocjan, adoptada a nivel nacional, estableció un régimen estricto de protección para el sistema de cuevas y su entorno inmediato (413 hectáreas) y un régimen menos estricto en la zona de amortiguamiento que abarca la cuenca del río Reka (45.000 hectáreas). El Parque Regional es manejado por la Agencia Pública (Park Škocjanske jame, Slovenija), responsable de la protección, gestión y supervisión del área protegida, conservación de la naturaleza, mantenimiento y restauración de monumentos culturales y lugares de interés en el área protegida; monitoreo constante y análisis del estado del patrimonio natural y cultural; coordinación u organización de investigaciones relacionadas con el Parque; participación en proyectos internacionales; promoción, presentación y sensibilización del público sobre el Parque Regional; organización de educación informal; colaboración estrecha con los propietarios de monumentos culturales individuales ubicados en el área protegida;

provisión de asistencia profesional y asesoría; y realización de visitas guiadas por el Parque y las cuevas.

De acuerdo con la legislación, están prohibidas todas las actividades en la zona de amortiguamiento que puedan alterar el régimen hídrico y la calidad del agua del río Reka, con excepción de las medidas de protección contra las inundaciones. Además, se prohíbe cualquier otra actividad que afecte el medio ambiente, que represente un riesgo o un peligro para el medio ambiente, o que cause impactos perjudiciales al área protegida.

El régimen hídrico de las cuevas se ha visto afectado por las presas que se encuentran aguas arriba en el río Reka y que fueron diseñadas para controlar el caudal. Por una parte, su propósito es asegurar que el caudal del río aguas abajo se mantenga por encima del mínimo ecológico, y por la otra, es evitar inundaciones y abastecer agua para algunas áreas. El Parque ha proporcionado directrices y ha participado activamente en el grupo de expertos que trabajan en el establecimiento de los niveles de caudal que se necesitan para apoyar los ecosistemas a lo largo del río y las cuevas. El Parque también está colaborando con la Agencia de Medio Ambiente de la República de Eslovenia para controlar el caudal del río y el régimen hídrico general en la cuenca del río Reka.

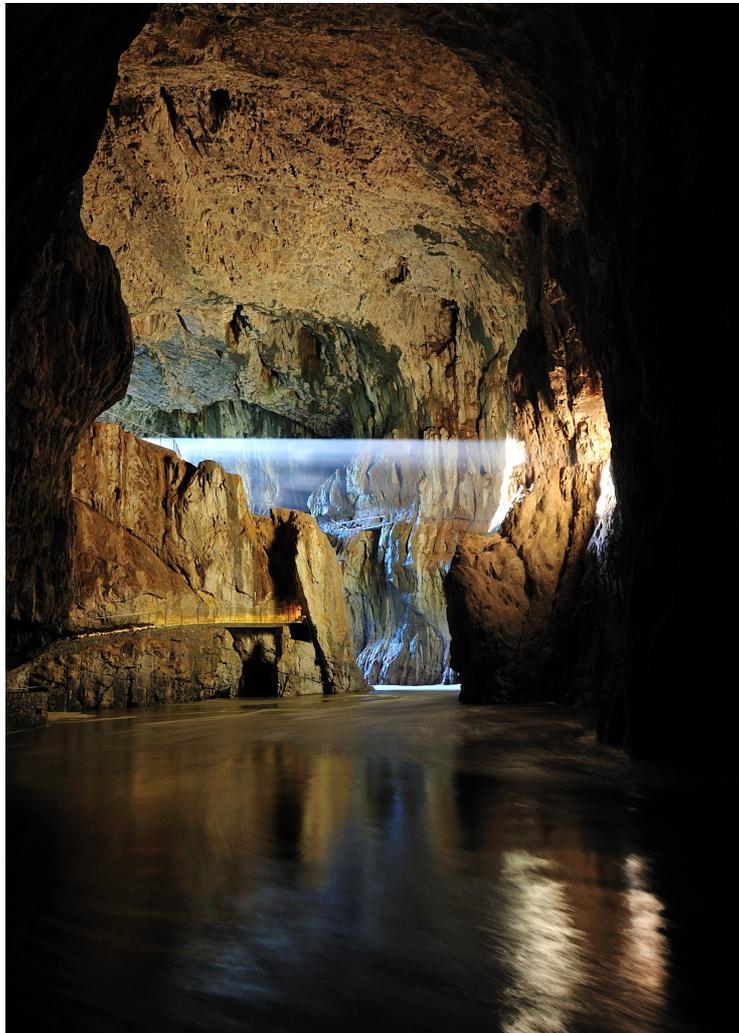
En consulta con las municipalidades locales y otros interesados, el Parque elabora e implementa planes de manejo de cinco años aprobados por el Gobierno y el Parlamento de Eslovenia. El Parque también coopera estrechamente con la Comisión Nacional de Eslovenia para la UNESCO y otras organizaciones y agencias especializadas, tales como el Karst Research Institute de la Academia Eslovenia de Ciencias y Artes, la Agencia de Medio Ambiente de Eslovenia, el Instituto de la República de Eslovenia para la Conservación de la Naturaleza y el Instituto para la Protección del Patrimonio Cultural de Eslovenia, así como con una serie de organizaciones no gubernamentales. Además, reuniones regulares con la población

local a lo largo del año y actividades comunes ayudan a prever el desarrollo del área.

El Parque consiguió fondos europeos para la restauración de cuatro edificios que actualmente albergan las oficinas de la Agencia Pública y las colecciones de museo del patrimonio etnológico, la historia de la exploración de cuevas y el patrimonio de ciencias naturales del área. Los logros más recientes cofinanciados por los Fondos Estructurales Europeos incluyen la restauración del sendero en la cueva debajo de la aldea de Škocjan que fue reabierta en la primavera de 2011, después de haber permanecido cerrada por

46 años, y la restauración de un monumento cultural utilizado como centro de promoción y de congresos para enriquecer los posibles usos del Parque en el desarrollo del turismo sostenible.

El Parque también trabaja con ministerios individuales y con los habitantes locales para mantener vivas las prácticas agrícolas tradicionales y para comercializar productos alimenticios locales entre los turistas, desarrollar nuevos productos turísticos basados en el patrimonio de la región, y apoyar el establecimiento de empresas turísticas locales, tales como instalaciones pequeñas de alojamiento.



*La Cueva de Mahorčič, Škocjan © Borut Lozej, Archive of the Park Škocjan Caves*

**El turismo** es la actividad económica más importante en el área, y el Parque Škocjanske jame juega un papel fundamental en la economía local. En cooperación con interesados locales, en particular la comunidad de Divača en donde se encuentran las cuevas, y la asociación turística local –Turistično društvo Škocjan (Asociación de Turismo de Škocjan)– el área ha sido promovida de diferentes maneras, como por ejemplo, a través de una página Web, folletos, libros y otras publicaciones, talleres, ferias turísticas y anuncios. El Parque también trabaja en estrecha colaboración con la Junta de Turismo de Eslovenia (Slovenska turistična organizacija – STO) y la Asociación de Turismo de Eslovenia (TZS).

En cooperación con otras áreas protegidas en Eslovenia, entre éstas, los Sitios de Patrimonio Mundial de la UNESCO y otros Sitios Ramsar, el Parque está promoviendo la conservación del patrimonio natural y cultural y el desarrollo sostenible. El reconocimiento internacional de las cuevas como Sitio de Patrimonio Mundial y Sitio Ramsar ayuda a aumentar la importancia de las cuevas para los visitantes, y a su vez, la imagen que los visitantes obtienen al visitar el área también les ayuda a entender el significado de las áreas de patrimonio mundial y humedales de importancia internacional, es decir, el trabajo de estas convenciones internacionales. Como parte de su trabajo en el turismo, el Parque Regional es reconocido en Eslovenia y en el extranjero y, por lo tanto, se han identificado nuevas oportunidades para ampliar y enriquecer las actividades de turismo sostenible y para aumentar el empleo local. Esto está relacionado con el trabajo del Parque para apoyar el desarrollo económico, social y cultural de las comunidades locales, por ejemplo, al colaborar con asociaciones turísticas locales para mejorar los productos turísticos y al promover la agricultura tradicional y la producción de alimentos orgánicos para los turistas. Se organizan programas de capacitación, educación y sensibilización para destacar la importancia de la naturaleza, los recursos naturales y el patrimonio cultural.

Las cuevas reciben entre 95.000 y 100.000 visitantes al año. Las tres cuartas partes de éstos

son turistas internacionales y el resto lo constituyen residentes eslovenos. El mayor número de visitantes llega en el período de verano, en particular en julio y agosto, aunque el Parque está tratando de distribuir el número de visitantes de manera más uniforme a lo largo de todo el año. Todos los visitantes son guiados a través de las cuevas por guías capacitados. La capacidad de carga del área protegida y del sistema de cuevas es evaluada y depende de una serie de factores. Hay una tendencia de limitar el número de visitantes a 50 personas por visita. Según la experiencia del Parque, dependiendo de la disponibilidad de guías, se puede atender hasta 1000 visitantes diarios al sistema de cuevas, sin que esto cause efectos adversos en la naturaleza y el ambiente de las cuevas. Además, hay otros senderos en el área protegida que los visitantes pueden utilizar. De hecho, el sendero conocido como Škocjan Education Trail fue galardonado con el reconocimiento como el mejor sendero temático en Eslovenia en 2011.

En la actualidad, la cuota de entrada es de EUR 15,00 por persona para una visita guiada a través del sistema de cuevas, con un precio reducido para niños, estudiantes y personas de la tercera edad. Con los ingresos anuales generados por las entradas y los souvenirs se pueden cubrir casi dos tercios del presupuesto anual del Parque. Desde su creación, el número de empleados del Parque ha ido aumentando y, cada vez más, el Parque ha proporcionado recursos financieros para la mejora de la infraestructura en las tres aldeas que se encuentran en el área protegida. Por una parte, el Parque ha mejorado las instalaciones turísticas existentes o ha desarrollado nuevas, lo que incluye un centro de visitantes y colecciones de museo, así como senderos para excursionismo y ciclismo. Estas instalaciones junto con una excelente información e interpretación sobre el patrimonio, puestas a disposición de los visitantes, son fundamentales para mantener las cuevas como una atracción turística importante y, por consiguiente, para generar ingresos esenciales que se utilizan para la gestión del Parque Regional. Por otro lado, una parte de los ingresos también se distribuye entre los habitantes locales para el mantenimiento de la arquitectura kárstica

típica y el paisaje cultural. Por lo tanto, además de invertir en sus propios proyectos de desarrollo, entre 1999 y 2011 el Parque invirtió más de EUR 430.000 de sus propios recursos en los edificios, una mejor apariencia y la infraestructura de las tres aldeas que se encuentran del área protegida.

Los principales atractivos turísticos en la zona de amortiguamiento incluyen la montaña Snežnik y sus estribaciones, las montañas Vremščica y Brkini y una serie de sitios naturales valiosos, así como monumentos culturales, tales como el castillo de Prem. La naturaleza bien conservada ofrece una posibilidad para el turismo activo de

fin de semana y para el turismo estacionario. Hay varios senderos internacionales de ciclismo y excursionismo que atraviesan el área, entre éstos, el Slovenian Mountain Trail, el E6 European Long Distance Trail y la Via Alpina. Anteriormente, los aserraderos y molinos de harina solían ser importantes a lo largo del río Reka y algunos de éstos han sido restaurados y se pueden visitar. El área también es conocida por su gastronomía y sus productos locales, tales como manzanas y ciruelas, brandy de ciruelas y enebro, queso, miel, vinagre y platos locales. Hay más de diez granjas turísticas que ofrecen platos típicos locales y alojamiento para visitantes.



*Panorama de Škocjan © Borut Lozej, Archive of the Park Škocjan Caves*



## *Un estudio de caso de Ramsar sobre los humedales y turismo*

Después de haber sido incluido en el Programa de Reserva de Biosfera en 2004, el Parque también amplió su ámbito de desarrollo sostenible y educación. En 2011, la Convención Ramsar sobre los Humedales y el Programa MAB estuvieron celebrando 40 años de concienciación sobre la importancia de la naturaleza, así como sobre la necesidad de conservar y usar los recursos naturales de manera sostenible. Además, el Parque provee el eslabón clave para la Red de Escuelas del Parque Škocjanske jame, lo que

incluye escuelas de educación primaria en el área de influencia y dos escuelas río abajo del área protegida en Italia. El Parque está desarrollando con éxito sus materiales para la educación, capacitación y concientización sobre la importancia de la naturaleza y el patrimonio cultural. Los resultados más evidentes de estos esfuerzos se muestran todos los años por las actividades de la red de escuelas y, en general, por el número creciente de niños escolares que visitan el área protegida.

---

### **Fuentes:**

Información proporcionada por Rosana Cerkvénik, Park Škocjanske jame, Slovenija / Škocjan Caves Regional Park

The Programme for Protection and Development of the Škocjan Caves Regional Park for the 2006–2010 Period

The Programme for Protection and Development of the Škocjan Caves Regional Park for the 2011–2015 Period

Periodical (Yearly) Reports of the Škocjan Caves Regional Park

Magazine Kras, November 2011, No 113 (a special issue dedicated to 25 years of Škocjanske jame being inscribed into UNESCO World Heritage List and 15 years of Škocjanske Jame Regional Park).

Web: UNESCO World Heritage (<http://whc.unesco.org/en/list/390>)

Wikipedia ([http://en.wikipedia.org/wiki/%C5%A0kocjan\\_Caves](http://en.wikipedia.org/wiki/%C5%A0kocjan_Caves))

Park's website (<http://www.park-skocjanske-jame.si>)

*La Secretaría de Ramsar ha seleccionado 14 estudios de casos para una publicación sobre los humedales y el turismo sostenible, que se presentará en la 11<sup>a</sup> Conferencia de las Partes, en julio de 2012. [www.ramsar.org/turismo](http://www.ramsar.org/turismo)*